

XP-900**EPSON**
EXCEED YOUR VISION**SK** Prvé kroky**BG** Започнете от тук**RO** Începeți aici**TR** Buradan Başlayın

413454500

© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX**1**

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

Conținutul poate diferi în funcție de locație.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.

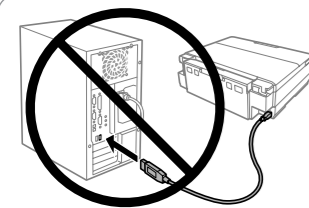
İçerik bölgeye göre farklılık gösterebilir.

Neotvárajte obal atramentovej kazety, kým nebudete pripravení na jej inštaláciu do tlačiarnie. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.

Nu deschideți ambalajul în care se află cartușul de cerneală decât în momentul în care sunteți pregătiți să îl instalați în imprimantă. Cartușul cu cerneală este ambalat în vid, pentru a i se păstra caracteristicile.

Не пристъпвайте към отваряне на опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. Касетата е вакуумирана, за да се съхрани нейната изправност.

Yazıcının içine yüklemeye hazır olmadan mürekkep kartuşunun ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.



Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.

Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru.

Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.

Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.



Upozornenie: musí byť dôkladne dodržané, aby nedošlo k úrazu. Atentie; trebuie respectat cu grijă, pentru a evita vătămări corporale.

Внимание; трябва да се спазва стриктно, за да се избегне физическа травма.

Dikkat; vücudun yaralanmasını önlemek için uyulmaya özen gösterilmelidir.

2**Windows / Mac OS X**

Navštívte webovú stránku a spustíte proces inštalácie, nainštalujte softvér a nakonfigurujete nastavenia siete.

Vizitați pagina de web pentru a începe procesul de setare, pentru a instala software-ul și pentru a configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартирате процедурата по инсталиране, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежовите настройки.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

**System Windows s CD/DVD mehanikou
Windows cu drive CD/DVD
Windows със CD/DVD устройство
CD/DVD sürücülü Windows**

Na spustenie procesu inštalácie, inštaláciu softvéru a konfiguráciu siete môžete použiť aj priložený disk CD.

Puteți utiliza și CD-ul anexat, pentru a începe procesul de setare, pentru a instala software-ul și pentru a configura rețeaua.

Можете да използвате и включения в комплекта CD, за да стартирате процедурата по инсталиране, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата.

Birlikte verilen CD'yi kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağı yapılandırmak için de kullanabilirsiniz.



Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.

Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.

Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.

Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.

iOS / Android

Navštívte webovú stránku a môžete nainštalovať aplikáciu Epson iPrint, spustíť proces inštalácie a nakonfigurovať nastavenia siete.

Vizitați pagina de web pentru a instala aplicația Epson iPrint, pentru a începe procesul de setare și pentru a configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, да стартирате процедурата по инсталиране и да конфигурирате мрежовите настройки.

Epson iPrint uygulamasını yüklemek için web sitesini ziyaret edin, kurulum işlemini başlatın ve ağ ayarlarını yapılandırın.

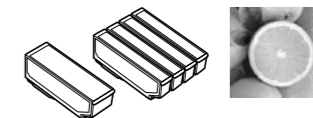
Epson Connect

Pomocou mobilného zariadenie môžete tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete na svojej tlačiarne kompatibilnej s funkciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.

Utilizând terminalul dumneavoastră mobil, puteți tipări din orice locație din lume pe imprimanta dumneavoastră compatibilă Epson Connect. Vizitați pagina web pentru informații suplimentare.

С помощта на вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяка точка на света на вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Mobil cihazını kullanarak dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınıza yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

Questions?Môžete otvoriť dokument *Používateľská príručka* (vo formáte PDF) pomocou ikony odkazu, prípadne si prevezmite najnovšiu verziu z nasledujúcej webovej stránky.Puteți deschide *Ghidul utilizatorului* (PDF) de la pictograma de acces rapid, respectiv puteți descărca cea mai recentă versiune de pe următoarea pagină web.Можете да отворите *Ръководството на потребителя* (PDF) от иконата за бърз достъп или да изтеглите най-новата версия от следния уебсайт.*Kullanım Kılavuzu*'nu (PDF) kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümünü aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz. <http://www.epson.eu/Support>**Kód atramentovej kazety v Európe /
Cod cartuş cerneală pentru Europa /
Код на касетата с мастило в Европа /
Avrupa'daki Mürekkep Kartuşu Kodu**Oranžová / Portocale /
Портокали / Turuncular

BK	PBK	C	M	Y
Čierna	Fotografická čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá
Negru	Negru foto	Cyan	Magenta	Galben
Черно	Фото-графско черно	Циан	Мagenta	Жълто
Siyah	Fotoğraf Siyahı	Deniz Mavisı	Eflatun	Sarı
33	33	33	33	33
33XL	33XL	33XL	33XL	33XL

Niektoré kazety nie sú k dispozícii vo všetkých oblastiach.

Nu toate cartuşele sunt disponibile în toate regiunile.

Не всички касети се предлагат във всички региони.

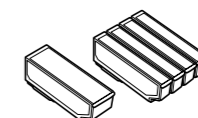
Tüm kartuşlar tüm bölgelerde kullanılabilir değildir.

Informácie o pokrytí atramentovými kazetami Epson nájdete na webovej stránke.

Pentru informații cu privire la capacitatea cartuşelor de cerneală de la Epson, vizitați pagina web.

За информация относно броя отпечатани страници с една касета с мастило на Epson, моля, посетете уебсайта.

Epson'ın mürekkep kartuşu verimlilikleri hakkında bilgi için lütfen web sitesini ziyaret edin.

<http://www.epson.eu/pageyield>**Ink Cartridge Code in Australia**

BK	PBK	C	M	Y
Black	Photo Black	Cyan	Magenta	Yellow
410	410	410	410	410
410XL	410XL	410XL	410XL	410XL

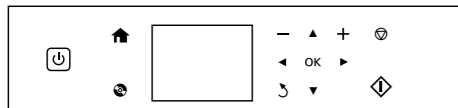
Základné činnosti / Operații de bază Основни действия / Temel İşlemler

Spríevodca ovládacím panelom

Ghid la panoul de control

Насоки за панела за управление

Kumanda Paneli Kılavuzu



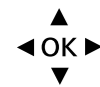
Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne.
Pornešte/oprešte produsul.
Включва или изключва принтера.
Yazıcıyı açar/kapatır.



Zobrazuje úvodnú obrazovku.
Afișează ecranul de pornire.
Показва началния екран.
Ana ekranı görüntüler.



Zobrazuje ponuku menovky disku CD/DVD. Výrobok pripraví tlač menovky na disk CD/DVD.
Afișează meniul de etichetare CD/DVD. Produsul pregătește regimul de etichetare CD/DVD.
Показва менюто за етикети за CD/DVD. Продуктът подготвя печат на етикети за CD/DVD.
CD/DVD etiket menüsünü görüntüler. Ürün CD/DVD etiket yazdırma işlemini hazırlar.



Stlačením tlačidla ◀, ▶, ▲, ▼ vyberáte ponuky. Stlačením tlačidla potvrdíte zvolené nastavenie a prejdete na ďalšiu obrazovku.
Apăsați ◀, ▶, ▲, ▼ pentru a selecta meniuri. Apăsați OK pentru a confirma setarea pe care ați selectat-o și treceți la ecranul următor.

Натиснете ◀, ▶, ▲, ▼, за да изберете менюта. Натиснете OK, за да потвърдите избраната настройка и да преминете на следващия екран.

Menüleri seçmek için ◀, ▶, ▲, ▼ tuşlarına basın. Seçtiğiniz ayarı onaylamak için Tamam'a basın ve sonraki ekrana gidin.



Spúšťa vybraný úkon.
Pornește operația selectată.
Стартира операцията, която сте избрали.
Seçtiğiniz işlemi başlatır.



Zrušenie/návrat do predchádzajúcej ponuky.
Anulează/revine la meniul anterior.
Отменя/върща към предишното меню.
İptal eder/önceki menüye döner.



Nastavuje počet kópií a výtlačkov.
Setează numărul de copii și imprimări.
Задава броя на копията и разпечатките.
Kopya ve baskı sayısını ayarlar.



Zastaví prebiehajúcu činnosť alebo inicializuje aktuálne nastavenia.
Oprește operația în curs sau inițializează setările curente.
Спира действащата операция или инициализира текущата настройка.
Devam eden işlemi durdurur ya da geçerli ayarları başlangıç konumuna getirir.

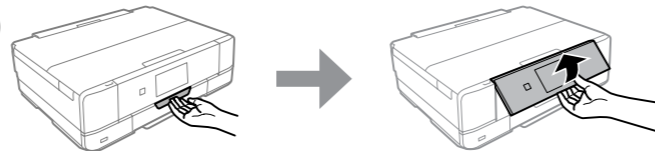
Vkladanie papiera

Încărcarea hârtiei

Зареждане на хартия

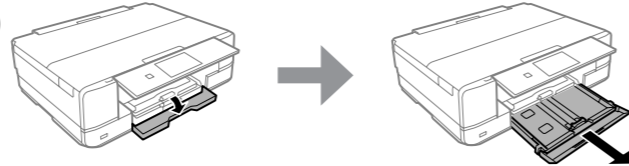
Kağıt Yükleme

1



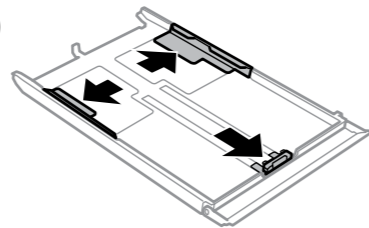
Nadvihnite panel.
Ridicați panoul.
Вдигнете панела.
Paneli kaldırın.

2



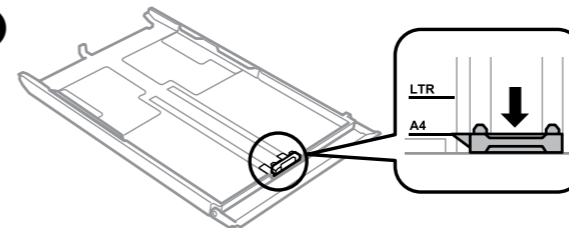
Otvorte predný kryt a vyťahnite von kazetu na papier.
Deschideți capacul frontal și extrageți caseta pentru hârtie.
Отворете предния капак и издърпайте касетата за хартия.
Ön kapağı açın ve kağıt kasetini dışarı çekin.

3



Posuňte vodiace lišty k bočným stranám kazety na papier.
Glisați ghidajele de margine înspre laturile casetei pentru hârtie.
Плъзнете водачите за край отстрани на касетата за хартия.
Kenar kılavuzlarını kağıt kasetinin kenarlarına kaydırın.

4

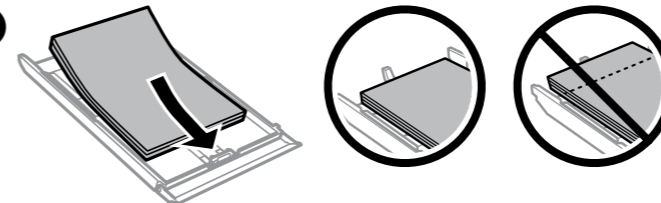


Prisuňte vodiacu lištu tak, že tým nastavíte veľkosť používaného papiera.
Glisați ghidajul de margine pentru a ajusta dimensiunea hârtiei pe care urmează să o utilizați.

Плъзнете водача за край, за да регулирате спрямо размера на хартията, който ще използвате.

Kenar kılavuzunu kullanacağınız kağıt boyutuna ayarlamak için kaydırın.

5



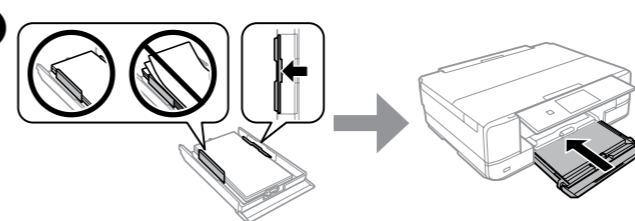
Vložte papier po vodiacu hranu tlačovou stranou nadol a skontrolujte, či papier netrčí za koniec kazety.

Încărcați hârtia înspre ghidajul de margine, cu fața imprimabilă orientată în jos, și verificați ca hârtia să nu iasă în afară, peste capătul casetei.

Заредете хартията към водача за край със страната за печат надолу и се уверете, че хартията не излиза извън касетата.

Kağıdı yazdırılabilir kenarı aşağı bakacak şekilde kenar kılavuzuna doğru yükleyin ve kağıdın kasetin sonundan taşır taşmadığını kontrol edin.

6



Posuňte vodiace lišty k hranám papiera. Držte kazetu rovno a opatrne ju pomaly vložte naspät do tlačiarne.

Glisați ghidajele de margine înspre marginile hârtiei. Țineți în poziție orizontală și introduceți caseta pentru hârtie la loc în imprimantă, cu atenție și fără grabă.

Плъзнете водачите за край към ръбовете на хартията. Придържайте касетата хоризонтално и я поставете отново в принтера внимателно и бавно.

Kenar kılavuzlarını kağıdın kenarlarına kaydırın. Kaseti düz tutun ve yazıcının arkasına dikkatle ve yavaşça takın.

7

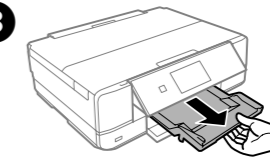
Na LCD obrazovke sa zobrazí obrazovka s nastavením papiera. Vyberte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne.

Pe afișajul LCD se afișează ecranul de setare a hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul de hârtie pe care l-ați încărcat în imprimantă.

На LCD екрана се извежда екранът с настройки на хартията. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

Kağıt ayarı ekranı LCD ekranda görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.

8



Vytiahnite výstupný zásobník.
Extrageți sertarul de evacuare.
Издърпайте изходната тава.
Çıkış tepsisinden dışarı çekin.

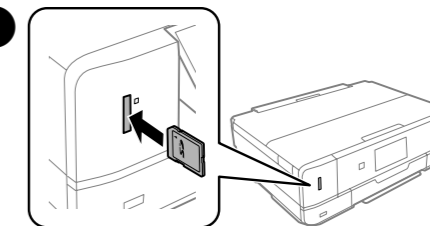
Tlač fotografií

Tipărirea fotografiilor

Отпечатване на снимки

Fotoğrafların Yazdırılması

1



Vložte pamäťovú kartu a z úvodnej obrazovky otvorte položku **Tlač fotog.**
Introduceți un card de memorie și accesați modul **Imprimare fotografii** de pe ecranul de pornire.

Поставете карта с памет и отворете режима **Печат на снимки** от началния екран.

Bir bellek kartı takın ve ana ekrandan **Print Photos** modunu belirleyin.

2

Vyberte fotografiu a stlačením tlačidla + alebo - nastavte počet kópií.
Selectați o fotografie și apăsați + sau - pentru a seta numărul de copii.
Изберете снимка и натиснете + или -, за да настроите броя копия.
Bir fotoğraf seçin ve kopya sayısını ayarlamak için + veya - düğmesine basın.

3

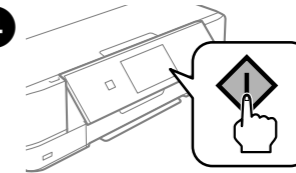
Stlače tlačidlo ▼ a potom urobte nastavenia tlače. V prípade potreby nalistujte nadol.

Apăsați ▼ și apoi efectuați setările. Derulați în jos, dacă este necesar.

Натиснете ▼, след което задайте настройките за печат. При необходимост прелистете надолу.

▼ tuşuna basın ve sonra yazdırma ayarlarını yapın. Gerekirse aşağı kaydırın.

4



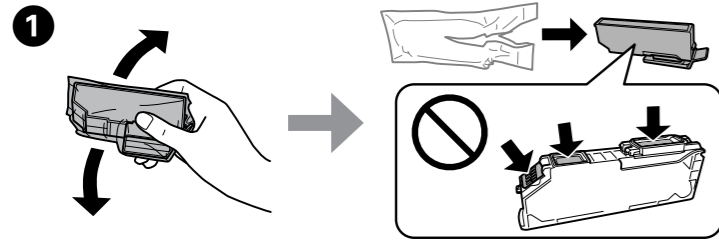
Stlačením ◊ spustite tlač.

Apăsați ◊ pentru a începe imprimarea.

Натиснете ◊, за да стартирате отпечатването.

Yazdırmayı başlamak için ◊ düğmesine basın.

Výmena atramentových kaziet
Înlocuirea cartușelor de cerneală
Смяна на касетите с мастило
Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme



Pripravte si nové atramentové kazety. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak opatrne zatrasiete štyrikrát alebo päťkrát novou čiernou atramentovou kazetou (iba tou) a potom ju rozbalíte.

Pregătiți noul cartuș (noile cartușe) de cerneală. Pentru obținerea unor rezultate mai bune, agitați ușor, de patru sau cinci ori, numai noul cartuș de cerneală neagră și apoi despachetați cartușul.

Подгответе нова(и) касета(и) с мастило. За най-добри резултати внимателно разклатете само касетата с черно мастило четири или пет пъти, след което я извадете от опаковката.

Yeni mürekkep kartuşlarını hazırlayın. En iyi sonuçlar için yalnızca yeni Siyah mürekkep kartuşunu dört veya beş kez yavaşça sallayın ve sonra paketinden çıkarın.

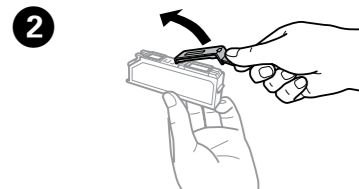


Nie je potrebné triasť farebnými atramentovými kazetami ani čiernou fotografickou kazetou.

Nu trebuie să agitați cartușele de cerneală colorată sau cartușul de cerneală neagră pentru fotografii.

Не е необходимо да разклащате касетите с цветно мастило и касетата с черно мастило за снимки.

Renkli mürekkep kartuşlarını ve Fotoğraf Siyah mürekkebi kartuşunu sallamanız gerekmez.

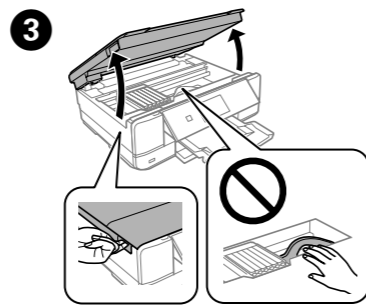


Odstráňte veko z novej kazety.

Îndepărtați capacul de pe noul cartuș.

Свалете капачката от новата касета.

Yeni kartuşun kapağını çıkarın.



Otvorte jednotku skenera.
 Deschideți unitatea de scanare.
 Отворете сканиращото устройство.
 Tarayıcı birimini açın.



Počas pohybu tlačovej hlavy sa nikdy nedotýkajte atramentových kaziet.

Nu atingeți niciodată cartușele de cerneală atunci când capul de imprimare se află în mișcare.

Никога не докосвайте касетите с мастило, докато печатащата глава се движи.

Yazdırma kafası hareket ederken mürekkep kartuşlarına kesinlikle dokunmayın.

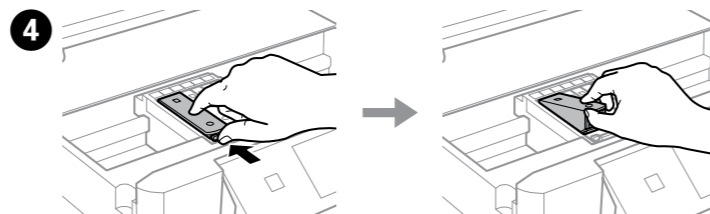


Ak sa držiak na atramentovú kazetu nepresunie do polohy výmeny atramentovej kazety, zatvorte jednotku skenera a vyberte ponuku **Nastavenia > Údržba > Výmena kazety(iet) s atram.**

Dacă suportul cartușului de cerneală nu se deplasează în poziția de înlocuire a cartușului, închideți unitatea de scanare și selectați **Setări > Întrețin. > Înlocuire cartușe de cern.**

Ако държачът за касетата с мастило не се премести до позицията за смяна на касетата с мастило, затворете сканиращото устройство и изберете **Настройки > Поддр. > Смени касета(и) с мастило.**

Mürekkep kartuşu tutucusuna mürekkep kartuşu değiştirme konumuna taşınmazsa tarayıcı birimini kapatın ve **Settings > Maint. > Ink Cartridge(s) Replacement** öğesini seçin.

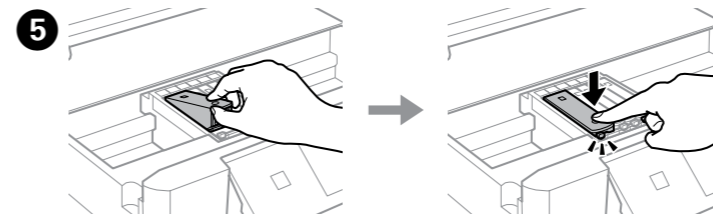


Stlačením zářáčky odblokujte držák na atramentovú kazetu a potom šikmo vytiahnite kazetu.

Apăsați piedica pentru a debloca suportul cartușului de cerneală și apoi extrageți pe diagonală cartușul.

Натиснете пластината, за да отключите държача на касетата с мастило, след което извадете касетата по диагонал.

Mürekkep kartuşu tutucusunun kilidini açmak için sekmeyi itin ve sonra kartuşu çapraz olarak çıkarın.

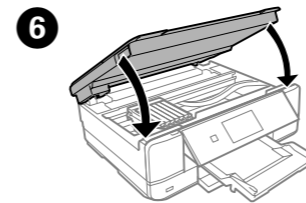


Vložte atramentovú kazetu šikmo do držiaka na kazetu a opatrne zatlačte, kým nezacvakne na mieste.

Introduceți pe diagonală și apăsați ușor cartușul de cerneală în suportul de cartuș, până când se blochează în poziția sa, cu zgomot specific.

Поставете касетата с мастило по диагонал в държача на касетата и внимателно я натиснете надолу, докато щракне на мястото си.

Mürekkep kartuşunu çapraz olarak kartuş tutucusuna takın ve yerine oturana kadar yavaşça aşağı bastırın.

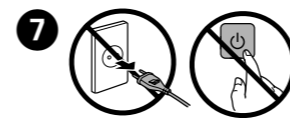


Zatvorte jednotku skenera a postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Închideți unitatea de scanare și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Затворете сканиращото устройство и следвайте инструкцията на екрана.

Tarayıcı birimini kapatın ve ekrandaki talimatları izleyin.



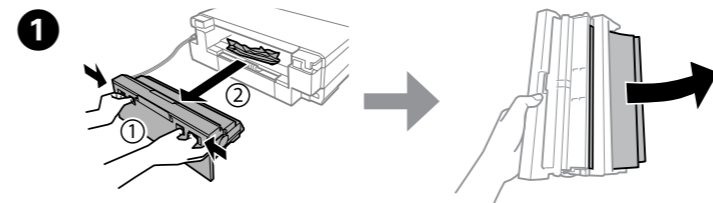
Počkajte, kým sa objaví hlásenie o skončení. Așteptați până când se afișează un mesaj de încheiere.

Изчакайте, докато се появи съобщение, указващо завършване.

Tamamlanma mesajı görüntülenene kadar bekleyin.

Odstránenie zaseknutého papiera
Înlăturarea blocajului de hârtie
Изчистване на заседнала хартия
Kağıt sıkışmasını temizleme

Zo zadného krytu / Din capacul posterior /
От задния капак / Arka kapaktan

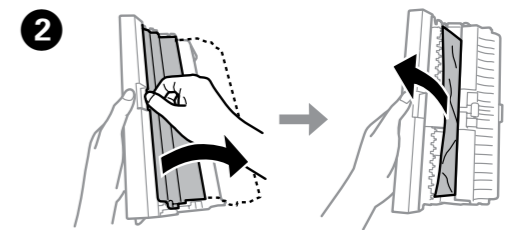


Vytiahnite zadný kryt a pozorne vytiahnite zaseknutý papier.

Extrageți capacul posterior și îndepărtați cu atenție hârtia blocată.

Издърпайте задния капак и внимателно извадете заседналата хартия.

Arka kapağı dışarı çekin ve dikkatli bir şekilde sıkışmış kağıdı çıkarın.



Otvorte zadný kryt a pozorne vytiahnite zaseknutý papier.

Deschideți capacul posterior și îndepărtați cu atenție hârtia blocată.

Отворете задния капак и внимателно извадете заседналата хартия.

Arka kapağı açın ve dikkatli bir şekilde sıkışmış kağıdı çıkarın.



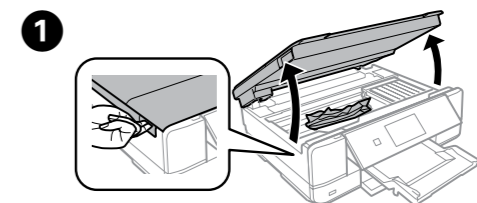
Znova nasadte zadný kryt.

Repoziționați capacul posterior.

Поставете обратно задния капак.

Arka kapağı yeniden takın.

Z vnitru tlačiarne / Din interiorul imprimantei /
От вътрешността на принтера / Yazıcının içinden

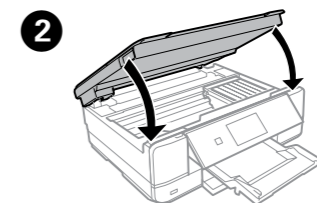


Otvorte jednotku skenera a vyberte všetok papier vo vnútri vrátane všetkých roztrhnutých kúskov.

Deschideți unitatea de scanare și îndepărtați toată hârtia din interior, inclusiv orice fragment mototolit.

Отворете сканиращото устройство и извадете хартията отвътре, включително всички скъсани парченца.

Tarayıcı birimini açın ve yırtık parçalar dahil içindeki kağıtların tamamını çıkarın.



Zatvorte jednotku skenera.

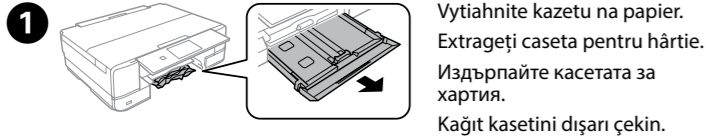
Închideți unitatea de scanare.

Затворете сканиращото устройство.

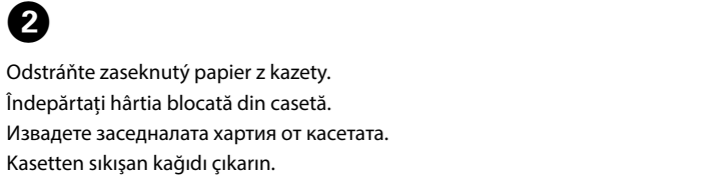
Tarayıcı birimini kapatın.



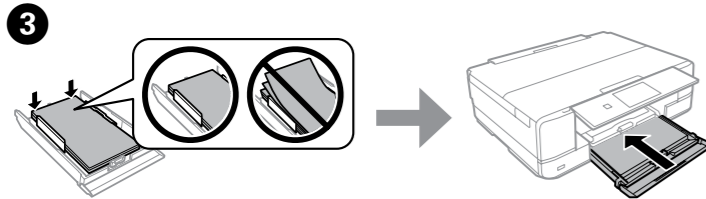
Z kazety na papier / Din caseta pentru hârtie / От касетата за хартия / Kağıt kasetinden



1 Vytiahnite kazetu na papier. Extrageți caseta pentru hârtie. Издърпайте касетата за хартия. Kağıt kasetini dışarı çekin.



2 Odstráňte zaseknutý papier z kazety. Înderpărtați hârtia blocată din casetă. Извадете заседналата хартия от касетата. Kasetten sıkışan kağıdı çıkarın.



3 Zarovnajte hrany papiera. Držte kazetu rovno a opatrně ju pomaly vložte naspředu do tlačiarně.

Aliniați marginile hârtiei. Țineți în poziție orizontală și introduceți caseta pentru hârtie la loc în imprimantă, cu atenție și fără grabă.

Подравнете хартията по ръбовете. Придържайте касетата хоризонтално и я поставете отново в принтера внимателно и бавно.

Kağıdın kenarlarını hizalayın. Kaseti düz tutun ve yazıcının arkasına dikkatle ve yavaşça takın.

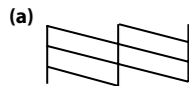
Pomocník ku kvalite tlače / Asistență pentru calitatea de imprimare / Помощ за качеството на печат / Yazdırma Kalitesi Yardımı

Vytlačte vzor kontroly trysiek. Vyberte ponuku **Nastavenia > Údržba > Kontrola trysky**. Ak vzor vyzerá ako na obrázku „b“, urobte čistenie tlačovej hlavy.

Tipăriți un model de verificare a duzelor. Selectați **Setări > Întrețin.** > **Verificare duză**. Dacă modelul arată ca în ilustrația „b“, efectuați curățarea capului de imprimare.

Отпечатайте модел за проверка на дюзите. Изберете **Настройки > Поддр.** > **Проверка на дюзите**. Ако моделът изглежда като „b“, извършете почистване на печатащата глава.

Başlık kontrol deseni yazdırın. **Settings > Maint.** > **Nozzle Check**'nü seçin. Desen “b” şeklinde görünüyorsa Yazdırma Kafası Temizle işlemini gerçekleştirin.



Bezpečnostné pokyny / Instrucțiuni de siguranță / Инструкции за безопасност / Güvenlik Talimatları

Používajte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva s tlačiarnou. Pri použití iného kábla hrozí požiar alebo úraz. Nepoužívajte kábel s iným zariadením.

Utilizați doar cablul de alimentare livrat cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate cauza incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu niciun alt echipament.

Используйте само захранващия кабел, доставен с принтера. Използването на друг кабел може да причини пожар или електрически удар. Не използвайте кабела с друго оборудване.

Yalnızca yazıcıyla verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablolu kullanımı yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu kabloyu başka elektrikli cihazlarla kullanmayın.

Skontrolujte, či napájací kábel na striedavý prúd spĺňa príslušnú miestnu bezpečnostnú normu. Cablul de alimentare AC trebuie să corespundă standardului de siguranță local.

Уверете се, че AC захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.

AC güç kablununun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun.

Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň. Cu excepția celor menționate în documentație, nu încercați să deparați dumneavoastră imprimanta.

Освен ако не е изрично обяснено в документацията, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.

Belgelerinizde özellikle açıklananlar dışında yazıcıda kendiniz servis işlemi uygulama girişiminde bulunmayın.

Nedovolte, aby sa napájací kábel poškodil, prípadne rozdrozil. Evitajte deteriorarea sau uzura cablului de alimentare. Не позволявайте захранващият кабел да се повреди или протрие.

Güç kablosunun hasar görmesine ya da aşınmasına izin vermeyin.

Umístňte tlačiareň blízko sietovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.

Amplasați imprimanta în apropierea unei prize de rețea de unde cablul de alimentare poate fi deconectat cu ușurință.

Поставете принтера близо до стенния контакт, където захранващият кабел може да бъде лесно изключен.

Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceği bir prizın yakınına yerleştirin.

Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri tepelných zdrojoch alebo v miestach vystavených otrasom, vibráciám, vysokej teplote alebo vlhkosti.

Nu așezați și nu păstrați produsul în aer liber, lângă surse de mizerie sau praf excesiv, lângă surse de căldură sau în locuri expuse șocurilor, vibrațiilor, temperaturilor ridicate sau umezelii.

Не поставяйте или съхранявайте продукта навън, близо до прекомерно замърсяване или прах, вода, източници на топлина или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.

Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynağı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyin veya buralarda depolamayın.

Dbajte na to, aby sa na výrobok nevyliala žiadna tekutina a nemanipulujete výrobkom s mokrymi rukami. Aveți grijă să nu turnați lichide pe produs și să nu manipulați produsul cu mâinile ude. Внимавайте да не разлеете течност върху продукта и не работете с продукта с влажни ръце.

Výrobok musí byť vo vzdialenosti aspoň 22 cm od kardiostimulátorov. Rádiové vlny z tohto výrobku môžu nepriaznivo ovplyvniť činnosť kardiostimulátorov. Țineți acest produs la o distanță de cel puțin 22 cm față de stimulatorii cardiace. Undele radio de la acest produs pot afecta negativ funcționarea stimulatorilor cardiace.

Този продукт трябва да се поставя на поне 22 см от сърдечни пейсмейкъри. Радиовълните от този продукт могат да повлияят отрицателно на работата на сърдечните пейсмейкъри.

Bu ürünü kalp pillinden en az 22 cm ötede tutun. Bu üründen yayılan radyo dalgaları kalp pillinin çalışmasını ters etkileyebilir.

V prípade poškodenia obrazovky LCD sa obráťte na dodávateľa. Ak sa roztok tekutých kryštálov dostane na ruky, dôkladne ich umyte mydlom a vodou. Ak sa roztok tekutých kryštálov dostane do očí, okamžite ich prepláchnite vodou. Ak neprijemné pocity alebo problémy s videním pretrvávajú aj po dôkladnom prepláchnutí, okamžite vyhľadajte lekára.

În cazul în care ecranul LCD este defect, contactați furnizorul. Dacă soluția de cristale lichide intră în contact cu mâinile dumneavoastră, spălați-vă cu săpun și apă din abundență. Dacă soluția de cristale lichide intră în contact cu ochii, spălați-vă imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătire temeinică, solicitați imediat asistență medicală.

Ако течнокристалният екран е повреден, свържете се с вашия дилър. Ако разтворът от течните кристали попадне върху ръцете ви, измийте ги обилно със сапун и вода. Ако разтворът от течните кристали попадне в очите ви, напийте ги обилно с вода. Ако усетите дискомфорт или проблеми със зрението след като сте ги измили обилно, потърсете незабавно лекарска помощ.

LCD ekran hasar görmüşse bayinize başvurun. Likit kristal çözelti elinize bulaşursa sabun ve suyla iyice yıkayın. Likit kristal çözelti gözünüze bulaşursa derhal bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra rahatsızlık hissi veya görmenizde sorun devam ederse, hemen bir doktora başvurun.

Počas búry netelefonujte. Pri blesku hrozí úraz elektrickým prúdom. Evitajte utilizarea telefonului în timpul unei furtuni cu descărcări electrice. Există un risc potențial de șoc electric provocat prin fulgere.

Избягвайте използването на телефон по време на електрическа буря. Може да има известен риск от токов удар при гръмотевици.

Firtinali havalarda telefon kullanmaktan kaçının. Az da olsa yıldırımdan kaynaklanan elektrik çarpması riski olabilir.

Nepoužívajte telefón na ohlasovanie úniku plynu v blízkosti zdroja úniku.

Nu utilizați un telefon pentru a raporta o scurgere de gaz, efectuând apelul din apropierea scurgerii de gaz.

Не използвайте телефон в близост до теча, за да съобщите за изтичане на газ.

Gaz sızıntısı durumunda sızıntının olduğunu bildirmek için bir telefon kullanmayın.

Túto príručku majte vždy poruke. Păstrați întotdeauna la îndemână acest ghid. Винаги съхранявайте това ръководство на удобно място. Bu kılavuzu her zaman erişilebilir bir yerde tutun.

Atramentové kazety držte mimo dosahu detí. Nu lăsați la îndemâna copiilor cartușele de cerneală. Съхранявайте касетите с мастило далеч от деца. Mükrek kartuşlarını çocukların erişemeyecekleri bir yerde tutun.

Pri manipulácii s použitými atramentovými kazetami dávajte pozor, pretože okolo portu na dodávanie atramentu môže byť nejaký atrament. Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa vám atrament dostane do úst, ihneď vyhľadajte lekára.

Aveți grijă la manipularea cartușelor de cerneală uzate, deoarece la portul de alimentare cu cerneală pot exista urme de cerneală. Dacă cerneala intră în contact cu pielea, spălați temeinic zona afectată cu apă și săpun. Dacă cerneala intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătire temeinică, solicitați imediat asistență medicală. Dacă cerneala vă pătrunde în gură, consultați imediat un medic.

Бъдете внимателни при работа с използвани касети с мастило, тъй като около отвора за подаване може да има мастило. Ако мастило попадне в очите ви, обилно измийте зоната със сапун и вода. Ако усетите дискомфорт или проблемите със зрението продължат, след като сте ги измили обилно, потърсете незабавно лекар. Ако в устата ви влезе мастило, посетете доктор веднага.

Mükrek besleme bağlantı noktası çevresinde biraz mükrek olabileceğinden kullanılmış mükrek kartuşlarını kullanırken dikkatli olun. Cildinize mükrek bulaşursa söz konusu yer su ve sabunla iyice yıkayın. Mükrek gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağzınıza mükrek kaçarsa hemen bir doktora başvurun.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

